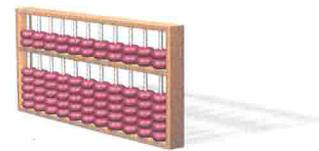


**Swiss-Laos Hospital Project (SLHP)  
in Zürich**

**Bericht der Revisionsstelle  
an die Vereinsversammlung**

**Jahresrechnung 2023**



## HAUSSMANN REVISION

Haussmann Revision AG	Adresse
Seefeldstrasse 45	
Postfach	
CH-8034 Zürich	
+41 (0)44 252 02 80	Telefon
+41 (0)44 252 02 82	Telefax
www.haussmann-revision.ch	Internet
info@haussmann-revision.ch	E-Mail

Bericht der Revisionsstelle  
zur Eingeschränkten Revision  
an die Vereinsversammlung der  
**Swiss-Laos Hospital Project (SLHP)**  
in Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Swiss-Laos Hospital Project (SLHP) für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Kern-FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Kern-FER vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Zürich, 16. Mai 2024

### **Haussmann Revision AG**

  
André Kym  
Zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor

  
Sandra Ackermann  
Revisor

### Beilagen

– Jahresrechnung

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

**Bilanz per 31. Dezember**  
(in Schweizer Franken)

	Ref.	2023	2022
<b>Aktiven</b>			
<b>Umlaufvermögen</b>			
Flüssige Mittel	1	441'893.71	607'931.00
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten		0.00	100.00
Sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden	2	111.05	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen	3	17'728.69	4'185.31
		<u>459'733.45</u>	<u>612'216.31</u>
<b>Total Aktiven</b>		<u><u>459'733.45</u></u>	<u><u>612'216.31</u></u>
<b>Passiven</b>			
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten	4	89'425.85	90'932.88
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehenden	5	0.00	12'768.61
Passive Rechnungsabgrenzungen	6	4'900.00	23'642.00
		<u>94'325.85</u>	<u>127'343.49</u>
<b>Fondskapital</b>			
Fondskapital		<u>69'519.10</u>	<u>53'750.95</u>
		<u>69'519.10</u>	<u>53'750.95</u>
<b>Organisationskapital</b>			
Gebundenes Kapital		6'485.80	6'485.80
Freies Kapital		289'402.70	424'636.07
		<u>295'888.50</u>	<u>431'121.87</u>
<b>Total Passiven</b>		<u><u>459'733.45</u></u>	<u><u>612'216.31</u></u>

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

**Betriebsrechnung für das am 31. Dezember  
abgeschlossene Geschäftsjahr  
(in Schweizer Franken)**

	Ref.	2023	2022
Erhaltene Zuwendungen			
zweckgebunden		159'930.00	109'700.00
frei		173'812.43	222'414.99
Beiträge der öffentlichen Hand			
zweckgebunden		0.00	0.00
frei		10'000.00	13'000.00
Mitgliederbeiträge		12'974.14	12'390.00
<b>Betriebsertrag</b>		<u>356'716.57</u>	<u>357'504.99</u>
Projekt- und Dienstleistungsaufwand		-449'262.90	-390'250.69
Fundraising- und allgemeiner Werbeaufwand		-4'685.85	-7'195.80
Administrativer Aufwand	7	<u>-9'535.25</u>	<u>-17'864.10</u>
<b>Betriebsaufwand</b>		<u>-463'484.00</u>	<u>-415'310.59</u>
<b>Betriebsergebnis</b>		<u>-106'767.43</u>	<u>-57'805.60</u>
Finanzergebnis	8	<u>-12'697.79</u>	<u>-1'359.27</u>
<b>Ergebnis vor Veränderung des Fondskapital</b>		<u>-119'465.22</u>	<u>-59'164.87</u>
Veränderung des Fondskapital		<u>-15'768.15</u>	<u>-10'108.50</u>
<b>Jahresergebnis vor Zuweisung / Entnahme Organisationskapital</b>		<u>-135'233.37</u>	<u>-69'273.37</u>
Zuweisung / Verwendung			
Finanzierung gebundenes Kapital		0.00	0.00
Freies Kapital		<u>135'233.37</u>	<u>69'273.37</u>
		0.00	0.00

Swiss-Laos Hospital Project (SLHP), Zürich

Rechnung über die Veränderung des Kapital  
(in Schweizer Franken)

	Bestand 1.1.2022	Zuweisung	Verwendung	Total Ver- änderung	Bestand 31.12.2022
<b>Fondskapital</b>					
<b>zweckgebundene Fonds</b>					
Spital Nong Het	7'189.15	0.00	0.00	0.00	7'189.15
Chirurgische Instrumente	7'810.50	0.00	-7'810.50	-7'810.50	0.00
Notstromaggregat	3'831.00	0.00	0.00	0.00	3'831.00
Laparoskop	24'811.80	0.00	-9'866.00	-9'866.00	14'945.80
Unterstützung Direkthilfe	0.00	9'700.00	-9'700.00	0.00	0.00
Inneneinrichtung Pakse	0.00	14'000.00	-11'303.00	2'697.00	2'697.00
Inneneinrichtung Savannakhet	0.00	46'000.00	-38'921.00	7'079.00	7'079.00
Stipendien für Fachpersonal	0.00	20'000.00	-20'000.00	0.00	0.00
Weiterbildung vor Ort durch CH	0.00	10'000.00	-1'991.00	8'009.00	8'009.00
Medizinische Kleingeräte	0.00	10'000.00	0.00	10'000.00	10'000.00
<b>Total Fondskapital</b>	<b>43'642.45</b>	<b>109'700.00</b>	<b>-99'591.50</b>	<b>10'108.50</b>	<b>53'750.95</b>
<b>Organisationskapital</b>					
Gebundenes Kapital					
Stipendienfonds	3'885.80	0.00	0.00	0.00	3'885.80
Operationshilfefonds	2'600.00	0.00	0.00	0.00	2'600.00
Freies Kapital	493'909.44	0.00	-69'273.37	-69'273.37	424'636.07
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>500'395.24</b>	<b>0.00</b>	<b>-69'273.37</b>	<b>-69'273.37</b>	<b>431'121.87</b>
	Bestand 1.1.2023	Zuweisung	Verwendung	Total Ver- änderung	Bestand 31.12.2023
<b>Fondskapital</b>					
<b>zweckgebundene Fonds</b>					
Spital Nong Het	7'189.15	0.00	-4'861.85	-4'861.85	2'327.30
Notstromaggregat	3'831.00	0.00	0.00	0.00	3'831.00
Laparoskop	14'945.80	0.00	0.00	0.00	14'945.80
Inneneinrichtung Pakse	2'697.00	0.00	0.00	0.00	2'697.00
Inneneinrichtung Savannakhet	7'079.00	0.00	-7'079.00	-7'079.00	0.00
Renovation Spital Phonsavan	0.00	99'930.00	-99'930.00	0.00	0.00
Weiterbildung vor Ort durch CH	8'009.00	0.00	-8'009.00	-8'009.00	0.00
Medizinische Kleingeräte	10'000.00	0.00	-10'000.00	-10'000.00	0.00
Ausbildungsförderung Pädiater	0.00	30'000.00	-4'906.00	25'094.00	25'094.00
Aufbau Kinderpsychiatrie	0.00	30'000.00	-9'376.00	20'624.00	20'624.00
<b>Total Fondskapital</b>	<b>53'750.95</b>	<b>159'930.00</b>	<b>-144'161.85</b>	<b>15'768.15</b>	<b>69'519.10</b>
<b>Organisationskapital</b>					
Gebundenes Kapital					
Stipendienfonds	3'885.80	0.00	0.00	0.00	3'885.80
Operationshilfefonds	2'600.00	0.00	0.00	0.00	2'600.00
Freies Kapital	424'636.07	0.00	-135'233.37	-135'233.37	289'402.70
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>431'121.87</b>	<b>0.00</b>	<b>-135'233.37</b>	<b>-135'233.37</b>	<b>295'888.50</b>

**Anhang zur Jahresrechnung 2023  
(in Schweizer Franken)**

**Allgemeine Angaben**

**Name, Zweck, Rechtsform und Sitz der Organisation**

Swiss Laos Hospital Project (SLHP) ist ein gemeinnütziger Verein mit Sitz in Zürich.

Swiss Laos Hospital Project bezweckt die humanitäre, medizinische und finanzielle Unterstützung von Spitälern, Ärzten und medizinischem Personal, sowie Patientinnen und Patienten in Laos. Mit regelmässigen Einsätzen in Laos und der gemeinsamen Arbeit mit laotischen Kollegen (Pflegepersonal und Ärzte) liefert SLHP kontinuierlich medizinisch notwendige Geräte und Fortbildung aus der Schweiz nach Laos. Dadurch kann sichergestellt werden, dass die Arbeit von SLHP effektiv und langfristig zur Verbesserung der Patientenbetreuung in Laos beiträgt.

Der Verein Swiss Laos Hospital Project hatte im Jahr 2023 keine Angestellten. Die geleistete Arbeit erfolgte auf Freiwilligenbasis.

**Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden**

**Grundlage der Rechnungslegung**

Die Rechnungslegung des Vereins Swiss-Laos Hospital Project (SLHP) erfolgt gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes und den Bestimmungen von Kern-FER (Swiss GAAP FER 1 bis 6) und Swiss GAAP FER 21 und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view).

**Bewertungsgrundsätze**

Die Aktiven werden zu Nominalwerten, abzüglich allfällig notwendiger Wertberichtigungen, die Passiven zu Nominalwerten bilanziert.

Die Spenden werden nach Zahlungseingang berücksichtigt, die Projektaufwendungen werden periodengerecht nach deren Leistungserstellung abgegrenzt.

**Erläuterungen zu einzelnen Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung**

**1 Flüssige Mittel**

Die flüssigen Mittel setzen sich aus den Bankguthaben zusammen.

**2 Sonstige kurzfristige Forderungen gegenüber Nahestehenden**

Ein Vorschuss an ein Vereinsmitglied über CHF 111.05 wurde erst im 2024 abgerechnet.

**3 Aktive Rechnungsabgrenzungen**

	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Vorausbezahlte Kosten	426.40	800.00
Miete Folgeperiode	3'574.35	3'116.70
Kostenbeitrag vom KSW an Container Transport 2023	13'500.00	0.00
Abgegrenzte Zinsen Festgeldkonto	227.94	268.61
	<u>17'728.69</u>	<u>4'185.31</u>

**4 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten**

Die Kreditoren beinhalten im wesentlichen Medikamenten Rechnungen von Mother and New Born Hospital, welche das Jahr 2023 betreffen, aber erst im 2024 bezahlt worden sind.

Anhang zur Jahresrechnung 2023  
(in Schweizer Franken)

Erläuterungen zur Bilanz und Betriebsrechnung (Fortsetzung)

**5 Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten gegenüber Nahestehende**

Im 2023 wurde das Kontokorrent aufgelöst und die Schulden gegenüber dem Nahestehendem zurückbezahlt.

<b>6 Passive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Revision und Buchführung	4'900.00	4'900.00
Vergütung Vorstandsmitglieder	0.00	8'000.00
Kosten für im 2022 fertiggestellter Innenausbau in Savannaketh und Pakse	0.00	10'742.00
	<u>4'900.00</u>	<u>23'642.00</u>

<b>7 Administrativer Aufwand</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Vorstandsentschädigung	-1'000.00	8'000.00
Revision und Buchführung	3'977.90	3'877.90
Übriger Verwaltungsaufwand	6'557.35	5'986.20
	<u>9'535.25</u>	<u>17'864.10</u>

Der Vorstand verzichtet auf eine Spesenentschädigung 2023. Zusätzlich wurde eine Entschädigung vom 2022 aufgrund eines Rücktritts aus dem Vorstand nicht ausbezahlt und führt so zu einer Gutschrift.

<b>8 Finanzergebnis</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Zinsertrag	2'247.88	3'502.93
Konto- und Transaktionsspesen	-1'039.45	-1'267.80
Kursdifferenzen	-13'906.22	-3'594.40
	<u>-12'697.79</u>	<u>-1'359.27</u>

Erhebung Kostenstruktur nach ZEW0 Methode

<b>Projekt- und Dienstleistungsaufwand</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Sachaufwand	238'974.35	314'761.43
Bau- und Unterhaltskosten	134'635.38	38'441.26
Personalaufwand	1'500.00	1'500.00
Reise- und Repräsentationsaufwand	74'153.17	35'548.00
	<u>449'262.90</u>	<u>390'250.69</u>

<b>Mittelbeschaffungsaufwand</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Sachaufwand	4'685.85	7'195.80

<b>Administrativer Aufwand</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Personalaufwand	-1'000.00	8'000.00
Übriger Aufwand	10'535.25	9'864.10
	<u>9'535.25</u>	<u>17'864.10</u>

<b>Gesamtaufwand (operativer Betriebsaufwand ohne Finanzergebnis)</b>	<b>463'484.00</b>	<b>415'310.59</b>
---	-------------------	-------------------

SLHP setzte im 2023 96.9% (Vorjahr 94.0%) der Mittel für Projekte und Dienstleistungen ein. 2.1% (Vorjahr 4.3%) wurden für administrativen Aufwand und 1.0% (Vorjahr 1.7%) für die Mittelbeschaffung aufgewendet.

**Anhang zur Jahresrechnung 2023  
(in Schweizer Franken)**

**Weitere Angaben**

**Transaktionen und Bilanzpositionen in fremder Währung**

Transaktionen in fremder Währung werden im Zeitpunkt der Transaktion umgerechnet. Am Jahresende werden die Bilanzposten zum Stichtagskurs neu bewertet und die Veränderung erfolgswirksam im Finanzergebnis erfasst.

**Entschädigung Vereinsmitglieder und Mitglieder der leitenden Organe**

Alle Vereins- und Vorstandsmitglieder arbeiten ehrenamtlich. Der Vereinspräsident und die Vorstandsmitglieder haben entschieden, für 2023 auf eine pauschale Entschädigung zu verzichten.

**Unentgeltliche Leistungen und Materialspenden**

Alle Einsätze in Laos erfolgen auf Freiwilligenbasis. Ende 2022 konnten wieder zwei Container mit gesammeltem Material nach Laos geschickt werden, welche im Frühling 2023 in Vientiane ankamen.

**Transaktionen mit nahestehenden Personen**

Weder im Berichts- noch im Vorjahr fanden Transaktionen mit nahestehenden Personen statt.

**Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Es sind keine Ereignisse nach dem Bilanzstichtag bekannt, welche die Rechnung 2023 beeinflussen könnten.